

**ФОНД ПРОГРАММЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ**

**ФИНАНСОВЫЙ ДОКЛАД
И
ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ
за двухгодичный период, закончившийся
31 декабря 1979 года,
И
ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТЬ ПЯТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 5F (A/35/5/Add.6)**



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1980

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

СОДЕРЖАНИЕ

/Подлинный текст на английском языке/
/14 августа 1980 года/

	<u>Стр.</u>
ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНЫЕ ПИСЬМА	v,vi
I. ФИНАНСОВЫЙ ДОКЛАД ЗА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1979 ГОДА	1
II. ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ	7
III. ЗАКЛЮЧЕНИЕ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ	12
IV. ОТЧЕТНОСТЬ ЗА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1979 ГОДА	13
Ведомость I. Ведомость активов, пассивов и свободного от обязательств остатка средств фонда ЮНЕП по состоянию на 31 декабря 1979 года	14
Ведомость II. Ведомость свободного от обязательств остатка средств фонда по состоянию на 31 декабря 1979 года	15
Ведомость III. Ведомость поступлений и расходов за двух- годичный период 1978-1979 годов, закон- чившийся 31 декабря 1979 года	16
Ведомость IV. Фонд основных средств: Ведомость активов и пассивов по состоянию на 31 декабря 1979 года	17
Ведомость V. Оборотный фонд (Информация): Ведомость активов и пассивов по состоянию на 31 декабря 1979 года	18
Ведомость VI. Целевой фонд ЮНЕП для Международной премии в области окружающей среды по состоянию на 31 декабря 1979 года	19
Ведомость VII. Региональный целевой фонд по охране и раз- витию морской среды и прибрежных районов Бахрейна, Ирака, Ирана, Катара, Кувейта, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана и Саудовской Аравии по состоянию на 31 декабря 1979 года	20
Ведомость VIII. Целевой фонд ЮНЕП для охраны Средиземного моря от загрязнения по состоянию на 31 декабря 1979 года	21
Таблица 1. Инвестиции по состоянию на 31 декабря 1979 года	22
Таблица 2. Положение с непоплаченными обязательствами по состоянию на 31 декабря 1979 года	23

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
Таблица 3. Сводка ассигнований, произведенных отчислений, понесенных расходов и свободного от обязательств остатка ассигнований и отчислений на деятельность, финансируемую по программе и резерву программы фонда за двухгодичный период 1978-1979 годов, закончившийся 31 декабря 1979 года	26
Таблица 4. Сводка ассигнований, произведенных отчислений, понесенных расходов и свободных от обязательств остатков ассигнований и отчислений для покрытия расходов на программу и оперативно-функциональное обслуживание программы на двухгодичный период 1978-1979 годов, закончившийся 31 декабря 1979 года	27
Приложение. Примечания к финансовым ведомостям	28

ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНЫЕ ПИСЬМА

31 марта 1980 года

Сэр,

В соответствии с финансовым положением II.4 с поправками, внесенными в него резолюцией 3192 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1973 года, имею честь направить Вам финансовый доклад и отчетность Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде за двухгодичный период 1978-1979 годов, закончившийся 31 декабря 1979 года, которые я настоящим утверждаю.

Экземпляры этих финансовых ведомостей направляются также в Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам.

Примите, Сэр, заверения в моем глубоком уважении.

Мустафа К. ТОЛБА
Директор-исполнитель

Председателю Комиссии ревизоров
Организация Объединенных Наций
Нью-Йорк

12 июня 1980 года

Сэр,

Имею честь препроводить Вам представленные Директором-исполнителем финансовые ведомости Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1979 года. Ведомости проверены и содержат заключение Комиссии ревизоров.

В дополнение к вышеизложенному имею честь представить доклад Комиссии об отчетности Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1979 года.

Примите, Сэр, заверения в моем глубоком уважении.

Дж. Дж. МАКДОНЭЛЛ
Генеральный ревизор Канады
и
Председатель Комиссии ревизоров
Организации Объединенных Наций

Председателю Генеральной Ассамблеи
Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк

I. ФИНАНСОВЫЙ ДОКЛАД ЗА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1979 ГОДА

Введение

1. Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) имеет честь настоящим представить финансовый доклад и счета Фонда за двухгодичный период 1978-1979 годов, закончившийся 31 декабря 1979 года.

2. На своем 2325-м пленарном заседании 18 декабря 1974 года 1/ Генеральная Ассамблея согласилась с рекомендацией, содержащейся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, о том, что Комиссия ревизоров не обязана представлять Ассамблее официальный доклад о ревизии за первый год двухлетия; вместо этого финансовый доклад и счета за первый год двухлетия представляются Консультативному комитету. Генеральная Ассамблея далее постановила, что, "если работа Комиссии по ревизии сделок в первый год и по утверждению временных счетов выявит ситуации, которые необходимо будет довести до сведения государств-членов Организации, то Комиссия ревизоров сообщит их Консультативному комитету, который, при необходимости, информирует Генеральную Ассамблею" 2/. Комиссия ревизоров не отметила в ходе проведенной ею ревизии финансовых операций, отраженных в счетах, представленных ЮНЕП за первый год двухгодичного периода 1978-1979 годов.

3. Непроверенные счета за двухгодичный период 1978-1979 годов были представлены Совету управляющих на его восьмой сессии до завершения ревизии.

Представление и формат

4. Представление и формат ведомостей и таблиц остается неизменным, за исключением их нумерации и последовательности. В ведомости I показаны активы, пассивы и свободный от обязательств остаток средств Фонда ЮНЕП, в ведомости II - свободный от обязательств остаток средств Фонда на 31 декабря 1979 года и в ведомости III - поступления и расходы за двухгодичный период 1978-1979 годов. Деятельность Фонда основных средств показана в ведомости IV, а деятельности Оборотного фонда (информация) - в ведомости V. Деятельность целевых фондов за двухгодичный период 1978-1979 годов показана в отдельных ведомостях, а именно в ведомости VI для Целевого фонда ЮНЕП для Международной премии в области окружающей среды, в ведомости VII для Регионального

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 31 (A/9631 и Corr.2), стр. 136 оригинала, пункт 73, подпункт h.

2/ Там же, Дополнение № 8 (A/9608 и Add.1-23), документ A/9608/Add.1, пункт 14.

целевого фонда по охране и развитию морской среды и прибрежных районов Бахрейна, Ирака, Ирана, Катара, Кувейта, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана и Саудовской Аравии и в ведомости VIII для Целевого фонда ЮНЕП для охраны Средиземного моря от загрязнения.

5. Эти восемь ведомостей дополнены, как и в предыдущие годы, четырьмя таблицами, в которых в сжатом виде отражены финансовые операции, произведенные в течение двухгодичного периода 1978-1979 годов. В таблице 1 приводятся подробности инвестиций, в таблице 2 - подробности положения с неоплаченными обязательствами и взносами, в таблице 3 - деятельности по программе и по резерву программы и в таблице 4 - оперативных расходов и расходов по поддержанию программы.

Функционирование Фонда ЮНЕП и его финансовое положение

6. В соответствии со своими решениями 7/14 C от 3 мая 1979 года Совет управляющих утвердил ассигнования на 1979 год в размере 43,8 млн. долл. США и 1 млн. долл. США для мероприятий программы Фонда и резерва программы Фонда, соответственно. Таким образом, окончательные пересмотренные ассигнования на двухгодичный период 1978-1979 годов составили в целом 65 576 624 долл. США - на мероприятия программы Фонда и 1 125 845 долл. США - на мероприятия резерва программы Фонда, за вычетом ассигнований в 104 005 долл. США для оборотного фонда (Информация) в соответствии с решением 6/13 A от 24 мая 1978 года. Эти окончательные ассигнования на двухгодичный период 1978-1979 годов, включающие реальные расходы за 1978 год и отмеченные выше пересмотренные ассигнования 1979 года, соответствуют уровню ассигнований, утвержденных решением 6/13 D от 24 мая 1978 года, и предложению Директора-исполнителя, содержащемуся в пункте 14 раздела V документа UNEP/GC.7/14/Rev.1 и Corr.1 и одобренному Советом управляющих. В решении 7/14 F от 3 мая 1979 года Совет управляющих выделил 15 390 800 долл. США на оперативные расходы и расходы по поддержанию программы.

7. Ассигнования Совета управляющих на двухгодичный период 1978-1979 годов были использованы следующим образом:

	<u>Ассигнования</u>	<u>Связанные обязательства</u>	<u>Свободные от обязательств ассигнования</u>
		(в долл. США)	
Оперативные расходы и расходы по поддержанию программы	15 390 800	15 190 449	200 351
Мероприятия по программе Фонда	65 576 624	49 812 926	15 763 698
Резерв программы Фонда	1 125 845	125 845	1 000 000
	<u>82 093 269</u>	<u>65 129 220</u>	<u>16 964 049</u>

8. По завершении двухгодичного периода 31 декабря 1979 года у Фонда ЮНЕСКО имелся свободный от обязательств остаток в размере 26 952 428 долл. США после выделения 4 200 000 долл. США для финансового резерва (ведомость I).

9. Неоплаченные обязательства по утвержденным проектам по состоянию на 31 декабря 1979 года:

	<u>в долл. США</u>
Баланс обязательств по состоянию на 1 января 1979 года	29 930 060
<u>Добавить:</u> дополнительные обязательства, утвержденные в течение 1979 года	<u>39 360 409</u>
Всего обязательств за 1979 и последующие годы	69 290 469
<u>Вычесть:</u> расходы за 1979 год	<u>27 036 302</u>
Баланс обязательств по состоянию на 31 декабря 1979 года <u>а/</u>	<u><u>42 254 167</u></u>
<hr/>	
<u>а/</u> Этот баланс состоит из:	
непредвиденного баланса обязательств за 1979 год	6 954 693
обязательств на последующие годы	<u>35 299 474</u>
	<u><u>42 254 167</u></u>

Приведенная выше цифра в 42 254 167 долл. США представляет собой непредвиденные расходы, подлежащие покрытию за счет ресурсов Фонда в пределах, утвержденных Советом управляющих.

10. Ниже приводятся расходы за 1973-1979 годы, представляющие собой финансовое осуществление деятельности Фонда программы и резерва Фонда программы:

<u>Год</u>	<u>Фактические расходы</u> (в долл. США)
1973	361 700
1974	4 015 676
1975	13 146 540
1976	15 596 098
1977	21 666 410
1978	22 902 469
1979	27 036 302

Бюджетные вопросы: оперативные расходы и расходы по поддержанию программы

11. Как показывается в таблице 4, общие ассигнования за двухгодичный период 1978-1979 годов, включая дополнительные ассигнования 385 410 долл. США (решение 6/13 Е Совета управляющих) и 60 510 долл. США (решение 7/14 F Совета управляющих), составили 15 390 800 долл. США, а понесенные за двухгодичный период расходы по этим ассигнованиям равнялись 15 190 449 долл. США. На конец двухгодичного периода 1978-1979 годов в бюджете оперативных расходов и расходов по поддержанию программы образовался свободный от обязательств остаток в 200 351 долл. США.

Регулярный бюджет Организации Объединенных Наций

12. Общая сумма пересмотренных ассигнований на двухгодичный период 1978-1979 годов из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на покрытие расходов секретариата, определенных в соответствии с резолюцией 2997 (XXVII) Генеральной Ассамблеи, составляла 9 112 000 долл. США. Общая сумма расходов за двухгодичный период 1978-1979 годов равнялась 8 794 157 долл. США, что дало свободный от обязательств остаток за двухгодичный период 1978-1979 годов, равный 317 843 долл. США. Согласно последним сведениям, полученным из штаб-квартиры, этот свободный от обязательств остаток в размере 317 843 долл. США был переведен в другие разделы регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, утвержденный Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам. Операции для ЮНЕП по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций отражены в данном докладе и в счетах Организации Объединенных Наций по разделу 13 А, в ведомости I, таблицах 1.1, 1.2, 1.3 и 1.4 3/.

Оборотный фонд (информация)

13. Своим решением 42 (III), раздел III, от 30 апреля и 2 мая 1975 года Совет управляющих учредил Оборотный фонд для целей финансирования подготовки, издания и распределения информационных материалов Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на основе самообеспечения. В соответствии с пунктом 6 решения 6/13 А Совета управляющих, Директор-исполнитель ассигновал 104 005 долл. США из резерва программы Фонда для доведения свободного от обязательств остатка средств Оборотного фонда по состоянию на 1 января 1979 года до суммы 200 000 долл. США. Поступления от продажи публикаций в течение двухгодичного периода составили 13 958 долл. США, а расходы - 15 595 долл. США, в результате чего свободный от обязательств остаток средств по состоянию на 31 декабря 1979 года составил 191 485 долл. США (ведомость V).

3/ Там же, тридцать пятая сессия, Дополнение № 5 (A/35/5), том I.

Целевой фонд ЮНЕП для Международной премии в области окружающей среды

14. Этот целевой фонд был создан резолюцией 3003 (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1977 года, в которой учреждалась международная премия за деятельность в области охраны окружающей среды. Третья премия в размере 50 000 долл. США была присуждена 5 июня 1978 года. В ведомости VI показано финансовое положение фонда по состоянию на 31 декабря 1979 года.

Региональный целевой фонд по охране и развитию морской среды и прибрежных районов Бахрейна, Ирака, Ирана, Катара, Кувейта, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана и Саудовской Аравии

15. В пункте 9 решения 6/13 D от 24 мая 1978 года Совет управляющих одобрил на основании статьи V главы II общих процедур, регулирующих деятельность Фонда ЮНЕП, учреждение Регионального целевого фонда по охране и развитию морской среды и прибрежных районов Бахрейна, Ирака, Ирана, Катара, Кувейта, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана и Саудовской Аравии. В течение двухгодичного периода 1978-1979 годов от правительств были получены взносы на общую сумму в 1 922 198 долл. США, как показано в ведомости VII. Подробная разбивка этих взносов приводится ниже:

<u>Страна</u>	<u>Уплаченный взнос</u> (в долл. США)
Бахрейн	58 200
Иран	407 982
Кувейт	449 883
Оман	58 200
Катар	389 794
Саудовская Аравия	<u>558 138</u>
	<u>1 922 198</u>

Целевой фонд для охраны Средиземного моря от загрязнения

16. Решением 7/14 D от 3 мая 1979 года Совет управляющих одобрил в соответствии со статьей V главы II общих процедур, регулирующих операции Фонда ЮНЕП, учреждение Регионального целевого фонда для охраны Средиземного моря от загрязнения. В течение 1979 года от правительств были получены взносы на общую сумму в 1 119 790 долл. США, как показано в ведомости VIII. Подробная разбивка этих взносов приводится ниже:

<u>Страна</u>	<u>Сумма</u> (в долл. США)
Кипр	2 690
Франция	990 311
Греция	94 220
Израиль	15 000
Ливийская Арабская Джамахирия	10 350
Мальта	2 690
Монако	1 345
Марокко	<u>3 183</u>
Всего	<u>1 119 790</u>

Помещения Организации Объединенных Наций в Найроби

17. Резолюцией 32/208 от 21 декабря 1977 года Генеральная Ассамблея одобрила в принципе строительство помещения постоянной штаб-квартиры Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и помещений других отделений Организации Объединенных Наций в Найроби. Ассигнованные фонды и расходы заносятся на счет строительства и все неизрасходованные остатки переносятся вплоть до завершения проекта. Ассигнования на двухгодичный период 1978-1979 годов составили 4 024 400 долл. США против расходов в размере 3 699 983 долл. США, понесенных в течение двухгодичного периода, в результате чего неизрасходованный остаток ассигнований по состоянию на 31 декабря 1979 года составил 324 417 долл. США. На своей тридцать четвертой сессии Ассамблея в разделе XI своей резолюции 34/233 одобрила в принципе строительство дополнительного помещения для Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам; в докладе Генерального секретаря (A/C-5/34/43, пункт 46) общая стоимость оценивалась в 360 200 долл. США. Как указано в этом докладе, средства для дополнительного строительства будут добавлены к тем, которые выделены для основного проекта, утвержденного резолюцией 32/208. Предварительные работы на участке начались в сентябре 1979 года, и предполагается, что основные строительные работы начнутся в апреле 1980 года, а завершение строительства намечено на конец 1982 года.

Меры, принятые по замечаниям и рекомендациям, сделанным Комиссией ревизоров в ее докладе Генеральной Ассамблее на ее тридцать третьей сессии по счетам Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде за двухгодичный период 1976-1977 годов, окончившийся 31 декабря 1977 года

18. Совет управляющих в разделе I решения 7/14 В от 3 мая 1979 года принял к сведению замечания Директора-исполнителя (UNEP/GC.7/L.1) по докладу Комиссии ревизоров 4/, а также замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/33/171, пункты 32-37).

4/ Там же, тридцать третья сессия, Дополнение № 5 F (A/33/5/ Add.6), раздел IV.

II. ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

Введение

1. В соответствии с резолюцией 74 (I) Генеральной Ассамблеи и статьей XIV Финансовых правил Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) Комиссия ревизоров произвела ревизию отчетности Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1979 года.
2. Изучение проводилось в соответствии со статьей XII Финансовых положений Организации Объединенных Наций и приложением к ним и в соответствии с общепринятой процедурой ревизии, утвержденной Группой внешних контролеров Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии. Изучение проводилось в штаб-квартире в Найроби.
3. В течение двухгодичного периода Комиссия ревизоров по-прежнему следовала своей практике представления администрации докладов о результатах конкретных ревизий и направления ей писем по вопросам управления с подробными замечаниями в отношении результатов ревизии. Эта практика способствовала поддержанию непрерывного диалога с Администрацией и соответствует подходу Комиссии, который заключается в проведении систематических ревизий всех организаций системы Организации Объединенных Наций, за которые Комиссия несет ответственность с точки зрения ревизования.
4. Ниже освещаются наиболее важные вопросы, возникшие в результате проведенной нами ревизии в течение указанного двухгодичного периода. Эти вопросы были обсуждены с Администрацией, мнения которой приводятся в необходимых случаях.

Финансовая деятельность

Организационная структура

5. Организационная структура финансовой деятельности ЮНЕП состоит из Бюджетной секции и Финансовой секции. В результате нашей ревизии выяснилось, что Финансовая секция была раздроблена в результате деления ее на шесть секторов. В связи с тем, что все шесть секторов подотчетны непосредственно начальнику секции, координация их деятельности осложнилась, и во время отсутствия начальника Финансовой секции надзор и контроль ослабевали.
6. В целях улучшения координации финансовой деятельности и надзора за нею мы рекомендовали перестроить Финансовую секцию, обеспечив ее оптимальные размеры, и назначить заместителя начальника финансовой секции.

7. Администрация согласилась с нашими рекомендациями и приняла соответствующие меры для их выполнения.

Функции и обязанности

8. В результате нашей ревизии выяснилось, что функции и обязанности всех лиц, имеющих отношение к финансовой деятельности, не были должным образом документально оформлены, и о них не было сообщено соответствующим сотрудникам. Вследствие этого отсутствовала необходимая основа для обеспечения должного выполнения сотрудниками возложенных на них функций и не проводилась последующей оценки их работы. Наблюдалась значительная текучесть кадров, а в некоторых подразделениях, особенно в канцелярии начальника Финансового отдела и в Секторе счетов по проектам, новые сотрудники приступали к исполнению обязанностей несколько месяцев спустя после ухода сотрудников, занимавших ранее эту должность. В результате этого не обеспечивалось регулярного и своевременного представления финансовых отчетов.

9. Для обеспечения ознакомления сотрудников, занимающихся финансовой деятельностью, с их обязанностями и должного выполнения возлагаемых на них задач мы рекомендуем четко изложить функции и обязанности сотрудников, занимающихся финансовой деятельностью, в описании должностей и довести их до сведения соответствующих сотрудников. Мы также рекомендуем в целях улучшения финансовой отчетности принять меры по безотлагательному заполнению вакантных должностей в Финансовой секции.

10. Администрация согласилась с нашими рекомендациями и уже предприняла усилия по предоставлению сотрудникам описания должностей и рабочих инструкций. В настоящее время принимаются меры по набору сотрудников для заполнения вакансий, образовавшихся в Финансовой секции.

Фонды по проектам

Представление финансовых ведомостей

11. Комиссия ревизоров в своем докладе за двухгодичный период 1976-1977 годов ^{5/} высказала замечания относительно того, что некоторые организации-исполнители не представили ЮНЕП ведомостей по завершенным проектам. Комиссия рекомендовала провести исследование финансовой отчетности организаций-исполнителей, с тем чтобы сформулировать принципы и процедуры, которые бы обеспечивали должное и своевременное представление организациями-исполнителями отчетов в отношении средств на проекты.

12. Результаты нынешней ревизии свидетельствуют о заметном улучшении положения в деле представления организациями-исполнителями

^{5/} Там же.

ведомостей. Однако мы отмечаем, что ряд организаций-исполнителей не представили ЮНЕП финансовые ведомости за конец этого года в сроки, предусмотренные в соглашениях по проектам.

13. В соответствии с этим, мы рекомендуем ЮНЕП усилить контроль в целях обеспечения своевременного представления финансовых ведомостей всеми организациями-исполнителями.

Оборудование и машины по проектам

14. В соответствии с условиями соглашений по проектам учреждения, осуществляющие сотрудничество, и обслуживающие организации должны вести учет оборудования и машин, закупаемых на средства ЮНЕП, и представлять перечень такого оборудования и машин ЮНЕП после завершения проекта.

15. Проведенная нами ревизия показала, что соглашения по проектам, содержащие компонент, связанный с оборудованием, не предусматривают представления отчетов относительно конечной судьбы оборудования и машин. В этой связи мы отметили ряд случаев, когда, несмотря на то, что проекты уже были давно завершены и ЮНЕП был представлен список оборудования и машин, доклады о конечной судьбе оборудования и машин представлены не были.

16. Мы рекомендуем включать во все будущие соглашения по проектам, содержащие компонент, связанный с оборудованием, четкие положения, касающиеся реализации оборудования и машин после завершения проекта, а ЮНЕП - осуществлять соответствующий контроль.

Расходы по основным фондам

17. Контракт на проведение предварительного нулевого цикла строительства постоянной штаб-квартиры ЮНЕП подписан, работы начаты, и Генеральный секретарь должен ежегодно представлять доклад о ходе осуществления проекта.

18. Результаты проведенной нами ревизии указывают на то, что ЮНЕП ежегодно представляла отчеты о финансовом положении проекта для включения в ведомости Организации Объединенных Наций. Однако мы придерживаемся того мнения, что финансовая отчетность по проекту улучшилась бы, если бы ЮНЕП вела реестр контрактов, содержащий более полную информацию о выплатах по контрактам, осуществляемых в связи со строительством постоянной штаб-квартиры.

19. В связи с этим мы рекомендовали ЮНЕП ввести реестр контрактов. Администрация согласилась с нашей рекомендацией и приняла меры к ее осуществлению.

Использование услуг экспертов и специалистов, приглашенных со стороны

20. В соответствии с принципами и директивами, выдвинутыми Генеральной Ассамблеей, ЮНЕП руководствуется административной инструкцией Организации Объединенных Наций, в которой определены конкретные принципы и процедуры обработки, утверждения, регистрации, оценки и сбора данных в отношении использования услуг экспертов и специалистов, приглашенных со стороны (ST/AI/232).

21. В результате проведенного нами изучения выяснилось, что ЮНЕП не следует должным образом изложенным в Административной инструкции принципам и процедурам при использовании услуг экспертов и специалистов, приглашенных со стороны. Так, например, мы отметили ряд случаев, когда контракты, заключенные ЮНЕП с отдельными консультантами, организациями и учреждениями, были подписаны после истечения сроков контрактов. В другом случае контракт с организацией был подписан без предварительного установления наличия средств для оплаты предстоящих услуг. Мы также отметили случай, когда услуги, оказываемые другой организацией, не были оценены и засвидетельствованы до осуществления платежей. В результате этого не было гарантии того, что осуществляется должный контроль над расходами, связанными с оплатой услуг консультантов и экспертов, и что ЮНЕП следовала принципам утвержденным Генеральной Ассамблеей.

22. Администрация согласилась с нашим предложением принять немедленные меры по укреплению принципов и процедур, изложенных в Административной инструкции Организации Объединенных Наций.

Неконвертируемые валюты

23. На 31 декабря 1978 и 1979 годов накопленные в неконвертируемой валюте средства составили, соответственно, 14 432 568 долл. США и 16 768 490 долл. США. Вновь наблюдалось значительное увеличение остатка этих валютных средств.

24. В ответ на наши запросы администрация указала, что, как и ранее, она предпринимает усилия, направленные на использование и сокращение объема имеющихся неконвертируемых валютных средств.

25. Комиссия приняла к сведению эти усилия, однако по-прежнему очевидно, что это не привело к сокращению остатка средств в неконвертируемой валюте. В соответствии с этим мы настоятельно предлагаем активизировать усилия по расширению использования неконвертируемых валют. Мы по-прежнему считаем, что величина запаса неконвертируемых валют зависит от степени их использования.

Замечания по вопросам, рассматривавшимся в докладе по двухгодичному периоду 1976-1977 годов

26. За исключением несвоевременного представления финансовых ведомостей по завершению проектов и чрезмерного по своему объему остатка неконвертируемых валют, отмечавшихся в данном докладе, администрация либо представила удовлетворительные объяснения, либо приняла надлежащие меры в отношении вопросов, поднятых в докладе по двухгодичному периоду 1976-1977 годов.

Выражения признательности

27. Комиссия ревизоров хотела бы выразить свою признательность за сотрудничество и помощь со стороны Директора-исполнителя, работающих под его началом должностных лиц и их сотрудников.

Дж.Дж. МАКДОНЭЛЛ
Генеральный ревизор Канады

Ахенкора ОСЕИ
Генеральный ревизор Ганы

Осман Гани ХАН
Генеральный контролер и ревизор
Бангладеш

III. ЗАКЛЮЧЕНИЕ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

Мы проверили следующие прилагаемые финансовые ведомости, пронумерованные I-VIII и должным образом составленные, а также относящиеся к ним таблицы Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде за двухгодичный период 1978-1979 годов, закончившийся 31 декабря 1979 года. Наша проверка включала общий обзор методов отчетности и такую проверку отчетности и других вспомогательных документов, какую мы сочли необходимой при данных обстоятельствах. В результате проведенной нами проверки мы пришли к заключению, что финансовые ведомости должным образом отражают зарегистрированные финансовые операции за указанный двухгодичный период и что эти операции проведены в соответствии с Финансовыми положениями и юридическими основаниями и правильно отражают финансовое положение по состоянию на 31 декабря 1979 года, с учетом замечаний, содержащихся в пункте 25 нашего отчета о ревизии.

Дж. Дж. МАКДОНЭЛЛ
Генеральный ревизор Канады

Ахенкора ОСЕМ
Генеральный ревизор Ганы

Осман Гани ХАН
Генеральный контролер и ревизор
Бангладеш

июнь 1980 года

IV. ОТЧЕТНОСТЬ ЗА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ
31 ДЕКАБРЯ 1979 ГОДА

ВЕДОМОСТЬ I

ВЕДОМОСТЬ АКТИВОВ, ПАССИВОВ И СВОБОДНОГО ОТ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ
ОСТАТКА СРЕДСТВ ФОНДА ЮНЕП ПО СОСТОЯНИЮ НА 31 ДЕКАБРЯ
1979 ГОДА

(в долл. США)

<u>Актив</u>	<u>1979 год</u>	<u>1977 год</u> ^{a/}
Наличность в банках, кассовая наличность, и наличные средства в пути		
Конвертируемая валюта	720 607	80 608
Неконвертируемая валюта	I6 768 490	II 530 753
Инвестиции (таблица 1)	I4 926 103	20 I2I 438
Авансы сотрудничающим учреждениям и поддерживающим организациям	3 405 862	I 932 682
Объявленные взносы к получению от прави- тельств (таблица 2)	I6 586 348	3I 824 748
Накопленные проценты к получению	276 336	I48 537
Счета к получению	472 101	762 657
Отсроченные расходы	I 426 243	282 019
Заем основным фондам - временные здания ЮНЕП в Гигири (ведомость IV)	370 800	766 800
Суммы, причитающиеся из фондов Организации Объединенных Наций и межучрежденческих счетов	649 128	-
Итого, активы	<u>55 602 018</u>	<u>67 450 242</u>
<u>Пассив</u>		
Счета к оплате	778 341	607 798
Авансы сотрудничающих учреждений и поддер- живающих организаций	3 266 252	665 359
Непогашенные обязательства (таблицы 3 и 4)	4 455 193	2 101 855
Отсроченные взносы (таблица 2)	I5 041 313	3I 405 857
Суммы, причитающиеся фондам Организации Объединенных Наций и межфондовым счетам	908 491	2 730 010
Итого, пассивы	<u>24 449 590</u>	<u>37 510 879</u>
<u>Остаток свободных от обязательств средств</u>		
Остаток средств Фонда в наличии на 31 декабря (ведомость II)	26 952 428	26 339 363
Финансовый резерв	4 200 000	3 600 000
Итого, остаток свободных от обязательств средств фонда	<u>31 152 428</u>	<u>29 939 363</u>
Итого, пассивы и остаток свободных от обяза- тельств средств фондов	<u>55 602 018</u>	<u>67 450 242</u>

^{a/} Сопоставимые показатели, реклассифицированные в соответствии с данной формой представления.

ПРАВИЛЬНОСТЬ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ

Питер ОЛТМАННС
Помощник Директора-исполнителя
Бюро Фонда окружающей среды
и администрации
Найроби, 31 марта 1980 года

ВЕДОМОСТЬ II

ВЕДОМОСТЬ СВОБОДНОГО ОТ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ ОСТАТКА СРЕДСТВ
ФОНДА ПО СОСТОЯНИЮ НА 31 ДЕКАБРЯ 1979 ГОДА

(в долл. США)

	<u>1979 год</u>	<u>1977 год</u> ^{а/}
Остаток в наличии на 1 января	<u>26 339 363</u>	<u>17 572 741</u>
Плюс:		
Превышение поступлений над расходами (Ведомость III)	1 210 412	6 577 723
Перенос аванса на строительство временной штаб-квартиры на счет ссуд	-	1 150 000
Экономия от оплаты прошлогодних обязательств	139 036	217 416
Корректировка для наличности, находившейся в учреждениях и организациях на 1 января 1976 года, которая проходила по статье оперативных расходов программы Фонда в течение 1973-1975 годов	-	2 221 483
	<u>27 688 811</u>	<u>27 739 363</u>
Минус:		
Перенос в финансовый резерв	600 000	1 400 000
Корректировка открывающегося баланса 1 января 1979 года Оборотного фонда (информация)	32 378	-
Ассигнования в 1979 году на Оборотный фонд (информация)	104 005	-
	<u>736 383</u>	<u>1 400 000</u>
Остаток в наличии на 31 декабря	<u><u>26 952 428</u></u>	<u><u>26 339 363</u></u>

а/ Сопоставимые показатели, реклассифицированные в соответствии с данной формой представления.

ПРАВИЛЬНОСТЬ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ

Питер ОЛТМАННС
Помощник Директора-исполнителя
Бюро Фонда окружающей среды
и администрации

Найроби, 31 марта 1980 года

ВЕДОМОСТЬ III

ВЕДОМОСТЬ ПОСТУПЛЕНИЙ И РАСХОДОВ ЗА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД
1978-1979 ГОДОВ, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1979 ГОДА

(в долл. США)

	<u>1979 год</u>	<u>1977 год</u> ^{а/}
<u>Поступления</u>		
Взносы правительств (Таблица 2)	61 436 725	52 133 386
Параллельные взносы на конкретные проекты	-	289 563
Общественные пожертвования	3 603	940
Поступления от процентов	3 360 234	2 073 056
Возмещение расходов по проектам за предыдущий год	303 447	97 558
Другие поступления	122 843	190 650
Прибыли/потери на обменном курсе	1 112 780	530 015
	<u>66 339 632</u>	<u>55 315 168</u>
<u>Расходы</u>		
Деятельность по программе Фонда		
Расходы и обязательства (Таблица 3)	49 812 926	37 002 170
Деятельность по резерву программы Фонда		
Расходы и обязательства (Таблица 3)	125 845	260 338
Расходы по программе и расходы по оперативному обслуживанию программы		
Расходы и обязательства (Таблица 4)	15 190 449	11 474 937
	<u>65 129 220</u>	<u>48 737 445</u>
Превышение доли поступлений над расходами (Ведомость II)	<u>1 210 412</u>	<u>6 577 723</u>

а/ Сопоставимые показатели, реклассифицированные в соответствии с данной формой представления.

ПРАВИЛЬНОСТЬ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ

Питер ОЛТМАННС

Помощник Директора-исполнителя

Бюро Фонда окружающей среды
и администрации

Найроби, 31 марта 1980 года

ВЕДОМОСТЬ IV

ФОНД ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ

ВЕДОМОСТЬ АКТИВОВ И ПАССИВОВ ПО СОСТОЯНИЮ
НА 31 ДЕКАБРЯ 1979 ГОДА

(в долл. США)

	<u>1979 год</u>	<u>1977 год^{а/}</u>
<u>Основные фонды</u>		
Временные задания ЮНЕП в Гигири по первоначальной стоимости	I 895 812	I 895 812
Итого	<u>I 895 812</u>	<u>I 895 812</u>
<u>Обязательства</u>		
Долгосрочные обязательства:		
Заем из Фонда ЮНЕП (Ведомость I)	<u>370 800</u>	<u>766 800</u>
<u>Остаток основных средств</u>		
Ассигнования из регулярного бюджета	330 000	I 60 000
Ассигнования из средств на программы и средств на оперативное обслужива- ние программ Фонда ЮНЕП	456 096	230 096
Пожертвованные средства	<u>738 916</u>	<u>738 916</u>
Итого	<u>I 525 012</u>	<u>I 129 012</u>
Итого	<u>I 895 812</u>	<u>I 895 812</u>

^{а/} Сопоставимые показатели, реклассифицированные в соответствии с данной формой представления.

ПРАВИЛЬНОСТЬ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ

Питер ОЛТМАННС
Помощник Директора-исполнителя
Бюро Фонда окружающей среды
и администрации

Найроби, 31 марта 1980 года

ОБОРОТНЫЙ ФОНД (ИНФОРМАЦИЯ)

ВЕДОМОСТЬ АКТИВОВ И ПАССИВОВ ПО СОСТОЯНИЮ НА 31 ДЕКАБРЯ 1979 ГОДА
(в долл. США)

	<u>1979 год</u>	<u>1977 год^{а/}</u>
<u>Актив</u>		
Суммы, причитающиеся из Фонда ЮНЕП	191 485	63 557
Счета к получению	-	60
Итого	<u>191 485</u>	<u>63 617</u>
<u>Остаток свободных от обязательств средств Фонда</u>		
Остаток в наличии на 1 января	63 617	86 815
Корректив, относящийся к 1977 году	25 500	-
<u>Плюс:</u> Ассигнования из Фонда ЮНЕП	104 005	2 302
Поступления - продажа изданий	<u>13 958</u>	-
	207 080	89 117
<u>Минус:</u> Расходы	<u>15 595</u>	<u>25 500</u>
Остаток в наличии на 31 декабря	<u>191 485</u>	<u>63 617</u>
Итого	<u>191 485</u>	<u>63 617</u>

а/ Сопоставимые показатели, реклассифицированные в соответствии с данной формой представления.

ПРАВИЛЬНОСТЬ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ

Питер ОЛТМАННС
Помощник Директор-исполнителя
Бюро Фонда окружающей среды
и администрации

Найроби, 31 марта 1980 года

ВЕДОМОСТЬ VI

ЦЕЛЕВОЙ ФОНД ЮНЕП ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНОЙ ПРЕМИИ В ОБЛАСТИ ОКРУЖАЮЩЕЙ
СРЕДЫ ПО СОСТОЯНИЮ НА 31 ДЕКАБРЯ 1979 ГОДА
(в долл. США)

	<u>1979 год</u>	<u>1977 год^{а/}</u>
I. <u>Ведомость актива, пассива и свободных от обязательств средств Фонда на 31 декабря 1979 года</u>		
<u>Актив</u>		
Суммы, причитающиеся из Фонда ЮНЕП	3 594	4 644
Итого	<u>3 594</u>	<u>4 644</u>
<u>Пассив</u>		
Непогашенные обязательства	-	2 714
<u>Остаток свободных от обязательств средств Фонда</u>		
Остаток в наличии на 1 января	1 930	28 631
<u>Плюс</u> : Превышение поступлений над расходами (см. ниже)	1 509	(26 701)
Экономия при погашении обязательств за предшествующий год	<u>155</u>	-
Остаток в наличии на 31 декабря	<u>3 594</u>	<u>1 930</u>
Итого	<u>3 594</u>	<u>4 644</u>
II. <u>Ведомость поступлений и расходов за двухгодичный период 1978-1979 годов, закончившийся 31 декабря 1979 года</u>		
<u>Поступления</u> : Взносы правительств	75 000	98 000
Поступления от процентов	602	1 952
	<u>75 602</u>	<u>99 952</u>
<u>Минус</u> : Расходы и обязательства		
Премия	50 000	100 000
Прочее	24 093	26 653
	<u>74 093</u>	<u>126 653</u>
Превышение поступлений над расходами (см. выше)	<u>1 509</u>	<u>(26 701)</u>

а/ Сопоставимые показатели, реклассифицированные в соответствии с данной формой представления.

ПРАВИЛЬНОСТЬ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ

Питер ОЛТМАННС
Помощник Директора-исполнителя
Бюро Фонда окружающей среды
и администрации

Найроби, 28 марта 1978 года

ВЕДОМОСТЬ VII

РЕГИОНАЛЬНЫЙ ЦЕЛЕВОЙ ФОНД ПО ОХРАНЕ И РАЗВИТИЮ МОРСКОЙ СРЕДЫ
И ПРИБРЕЖНЫХ РАЙОНОВ БАХРЕЙНА, ИРАКА, ИРАНА, КАТАРА, КУВЕЙТА,
ОБЪЕДИНЕННЫХ АРАБСКИХ ЭМИРАТОВ, ОМАНА И САУДОВСКОЙ АРАВИИ
ПО СОСТОЯНИЮ НА 31 ДЕКАБРЯ 1979 ГОДА

(в долл. США)

	<u>1979 год</u>
I. <u>Ведомость активов, пассивов и свободного от обязательств остатка средств Фонда по состоянию на 31 декабря 1979 года</u>	
<u>Актив</u>	
Инвестиции	1 922 198
Суммы, причитающиеся из Фонда ЮНЕП	<u>211 602</u>
Итого	<u>2 133 800</u>
<u>Пассив</u>	
Резерв для непогашенных обязательств	<u>44 224</u>
<u>Остаток свободных от обязательств средств</u>	
Остаток в наличии на 1 января	-
<u>Плюс</u> : Превышение поступлений над расходами (см. ниже)	<u>2 089 576</u>
Остаток в наличии на 31 декабря	<u>2 089 576</u>
Итого	<u>2 133 800</u>
II. <u>Ведомость поступлений и расходов за двухгодичный период 1978-1979 годов, закончившийся 31 декабря 1979 года</u>	
<u>Поступления</u> : Взносы правительств	1 922 198
Поступления от процентов	<u>280 462</u>
	2 202 660
<u>Минус</u> : Расходы	<u>113 084</u>
Превышение поступлений над расходами (см. выше)	<u>2 089 576</u>

ПРАВИЛЬНОСТЬ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ

Питер ОЛТМАННС

Помощник Директора-исполнителя
Бюро Фонда окружающей среды
и администрации

Найроби, 31 марта 1980 года

ВЕДОМОСТЬ VIII

ЦЕЛЕВОЙ ФОНД ЮНЕП ДЛЯ ОХРАНЫ СРЕДИЗЕМНОГО МОРЯ ОТ ЗАГРЯЗНЕНИЯ
ПО СОСТОЯНИЮ НА 31 ДЕКАБРЯ 1979 ГОДА

(в долл. США)

1979 годI. Ведомость пассивов, активов и свободных
от обязательств средств Фонда по
состоянию на 31 декабря 1979 годаАктив

Наличность в банках	378 782	
Инвестиции	741 537	
Итого	<u>1 120 319</u>	

Пассив

Резерв для непогашенных обязательств	43 351	
Суммы, причитающиеся из Фонда ЮНЕП	155 904	

Остаток свободных от обязательств средств
Фонда

Остаток в наличии на 1 января	-	
<u>Плюс:</u> Превышение поступлений над расходами (см. ниже)	<u>921 064</u>	
Остаток в наличии на 31 декабря	<u>921 064</u>	
Итого	<u>1 120 319</u>	

II. Ведомость поступлений и расходов за
двухгодичный период 1978-1979 годов,
закончившийся 31 декабря 1979 года

Взносы правительств	1 119 790	
Проценты по инвестициям	121 787	
Проценты по вкладам в банки	493	
Итого	<u>1 242 070</u>	
<u>Минус:</u> Расходы	<u>321 006</u>	
Превышение поступлений над расходами	<u>921 064</u>	

ПРАВИЛЬНОСТЬ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ

Питер ОЛТМАННС

Помощник Директора-исполнителя
Бюро Фонда окружающей среды
и администрации

Найроби, 31 марта 1980 года

Таблица I

ИНВЕСТИЦИИ ПО СОСТОЯНИЮ НА 31 ДЕКАБРЯ 1979 ГОДА
(в долл. США)

Нетто-капитал

Кэмикл бэнк	
Срочный счет, 5 1/4 процента	366 091
Кэмикл бэнк	
Срочный счет, 5 1/4 процента	9 231
Кэмикл бэнк, Нассау	
13 1/4 процента, подлежит возврату по предварительному 24-часовому требованию	3 170 000
Чейз Манхэттэн бэнк, Нассау	
15 3/8 процента, 15 февраля 1980 года	3 000 000
Мицубиси бэнк, Акасака	
15 1/8 процента, 17 апреля 1980 года	2 664 401
Мицубиси бэнк, Акасака	
15 процентов, 20 марта 1980 года	1 012 187
Мицубиси бэнк, Акасака	
15 7/16 процента, 20 февраля 1980 года	2 167 518
Мицубиси бэнк, Акасака	
12 1/2 процента, 31 января 1980 года	3 801 250
Мицубиси бэнк, Акасака	
12 15/16 процента, 25 марта 1980 года	1 019 160
Мицубиси бэнк, Токио	
14 3/8 процента, 5 августа 1980 года	380 000
	<hr/>
Итого	<u>17 589 838 а/</u>
	<hr/>
а/ Инвестиции, относящиеся к Фонду ЮНЕП (ведомость I).	14 926 103
Инвестиции, относящиеся к Целевому фонду для охраны Средиземного моря от загрязнения (ведомость VIII).	741 537
Инвестиции, относящиеся к Целевому фонду для охраны и развития морской среды и прибрежных районов Бахрейна, Ирака, Ирана, Катара, Кувейта, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана и Саудовской Аравии (ведомость VII).	<u>1 922 198</u>
Итого	17 589 838

Таблица 2

ПОЛОЖЕНИЕ С НЕОПЛАЧЕННЫМИ ОБЯЗАТЕЛЬСТВАМИ ПО СОСТОЯНИЮ НА 31 ДЕКАБРЬ 1979 ГОДА
(в долл. США)

Страны	Неоплаченные обязательства по состоянию на 1 января 1978 года	Обязательства и коррективы за 1978 год за 1979 год	Обязатель- ства на последую- щие годы	Сборы и коррективы в течение 1979 год	Неоплаченные обязательства по состоянию на 31 декабря 1979 года
		за 1978 год за 1979 год		1978 год 1979 год	
Алжир	-	9 995	10 000	9 995	20 000
Аргентина	-	60 000	60 000	48 000	210 000
Австралия	-	500 000	500 000	500 000	9 047
Австрия	-	200 000	300 000	200 000	-
Багамские острова	-	500	-	500	-
Бангладеш	-	2 000	5 000	2 000	13 000
Барбадос	-	-	1 000	-	1 000
Бельгия	-	300 000	300 000	300 000	300 000
Бенин	-	-	4 945	-	2 945
Бутан	-	-	1 000	-	1 000
Богована	I 208	(2)	I 266	I 206	I 266
Бразилия	-	20 000	20 000	20 000	-
Болгария	-	I 029	5 714	I 029	II 542
Белорусская Советская Социалистическая Республика	-	18 845	19 549	18 845	19 549
Канада	-	I 000 000	I 000 000	I 000 000	I 000 000
Острова Зеленого Мыса	-	-	2 000	-	-
Чили	-	3 000	3 000	3 000	-
Китай	-	-	312 500	-	312 500
Колумбия	-	10 000	5 000	5 000	5 000
Кипр	I 000	2 000	2 000	I 000	3 000
Чехословакия	-	28 195	28 736	28 195	28 736
Демократический Йемен	-	I 000	-	-	I 000
Дания	240 000	185 000	400 000	425 000	400 000
Доминиканская Республика	-	I 000	I 000	-	800 000
Египет	-	-	29 649	-	2 000
Филиппины	-	200 000	313 265	200 000	313 265
Франция	-	I 290 323	I 764 706	I 290 323	I 764 706
Габон	-	-	I 034	-	I 034
Германская Демократическая Республика	-	91 721	198 424	91 721	198 424
Германия, Федеративная Республика	-	2 265 367	2 500 600	2 265 367	2 500 600
Гана	2 000	19 000	19 000	8 700	31 300
Греция	-	II 985	-	II 985	-
Гвинея-Бисау	-	2 000	2 000	-	8 000
Венгрия	-	25 668	28 137	25 668	56 274
Исландия	-	5 500	6 000	5 500	6 000

Таблица 2 (продолжение)

Страны	Неоплаченные обязательства по состоянию на 1 января 1978 года	Обязательства и коррективы за 1978 год за 1979 год		Обязательства на последующие годы	Сборы и коррективы в течение 1979 года		Неоплаченные обязательства по состоянию на 31 декабря 1979 года
		за 1978 год	за 1979 год		1978 год	1979 год	
Индия	100 000	50 356	150 323	100 000	150 356	100 062	150 261
Индонезия	2 000	12 000	12 000	-	14 000	12 000	-
Иран	-	100 000	100 000	300 000	-	-	500 000
Ирак	-	75 013	-	-	75 013	-	-
Ирландия	-	23 483	26 374	-	-	49 857	-
Израиль	-	10 000	15 000	-	10 000	15 000	-
Италия	20 682	400 000	-	-	420 682	-	-
Ямайка	-	-	8 000	-	-	8 000	-
Япония	-	3 000 000	3 319 660	-	3 000 000	3 319 660	-
Кения	-	44 565	45 998	-	44 565	45 998	-
Кувейт	50 000	50 000	100 000	-	100 000	-	100 000
Лаосская Народно-Демократическая Республика	-	-	4 000	-	-	4 000	-
Лесото	-	1 000	-	-	1 000	-	-
Либерия	-	-	1 500	-	-	1 500	-
Ливийская Арабская Джамахирия	-	400 000	400 000	-	-	400 000	400 000
Люксембург	-	13 258	10 000	-	13 258	10 000	-
Малави	-	2 305	2 439	-	2 305	1 000	1 439
Малайзия	-	-	20 000	20 000	-	20 000	20 000
Мальта	-	1 792	1 980	-	1 792	1 980	-
Маврикий	-	1 000	1 000	1 000	-	-	3 000
Мексика	-	100 000	100 000	-	100 000	100 000	-
Нидерланды	-	330 000	416 913	-	330 000	416 913	-
Новая Зеландия	-	83 137	87 110	-	83 137	87 110	-
Никарагуа	-	-	-	12 000	-	-	12 000
Нигерия	(32 000)	32 000	-	-	-	-	-
Норвегия	-	556 328	804 085	-	556 328	804 085	-
Оман	-	-	3 333	-	-	3 333	-
Пакистан	-	5 000	5 000	-	5 000	2 000	3 000
Панама	-	-	4 000	-	-	-	4 000
Перу	-	2 000	-	-	-	-	2 000
Филиппины	10 000	12 000	14 000	54 000	12 000	9 000	69 000
Польша	-	50 201	45 181	135 543	50 201	45 181	135 543
Португалия	2 000	4 000	3 000	9 000	3 000	3 000	12 000
Корейская Республика	-	10 000	10 000	-	10 000	-	10 000
Румыния	-	5 000	5 000	15 000	-	10 000	15 000
Руанда	2 133	2 132	-	-	4 265	-	-
Саудовская Аравия	-	-	500 000	500 000	-	500 000	500 000
Сенегал	-	5 000	5 000	-	-	-	10 000
Сингапур	-	1 000	1 000	3 000	1 000	1 000	3 000
Испания	-	200 000	200 000	600 000	200 000	200 000	600 000

Таблица 2 (продолжение)

Страны	Неоплаченные обязательства по состоянию на 1 января 1978 года	Обязательства и коррективы за 1978 год, за 1979 год		Обязатель- ства на последую- щие годы	Сборы и коррективы в течение 1979 год		Неоплаченные обязательства по состоянию на 31 декабря 1979 года
		за 1978 год	за 1979 год		1978 год	1979 год	
Шри Ланка	-	500	1 500	-	-	1 000	1 000
Судан	-	1 500	-	-	-	1 500	-
Швеция	-	1 875 000	1 875 000	3 750 000	1 875 000	1 875 000	3 750 000
Швейцария	-	489 476	592 242	-	489 476	592 242	-
Сирийская Арабская Республика	-	-	1 000	-	-	1 000	-
Тайланд	10 000	10 000	10 000	20 000	20 000	10 000	20 000
Того	-	909	13	-	-	-	922
Турция	7 623	6 000	6 000	18 000	-	7 901	29 722
Уганда	1 234	1 291	1 326	2 653	2 525	-	3 979
Украинская Советская Социалистическая Республика	-	46 378	48 120	48 120	46 378	48 120	48 120
Союз Советских Социалистических Республик	-	3 800 087	3 942 857	3 942 857	3 800 087	3 942 857	3 942 857
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	-	1 144 705	1 341 094	-	557 621	1 928 178	-
Объединенная Республика Камерун	-	1 343	4 657	6 000	5 369	-	6 631
Объединенная Республика Танзания	-	5 305	5 305	15 915	-	-	26 525
Соединенные Штаты Америки	-	10 000 000	10 000 000	-	10 000 000	10 000 000	-
Верхняя Вольта	-	1 000	-	-	-	-	1 000
Венесуэла	-	30 000	30 000	-	30 000	30 000	-
Югославия	1 011	35 000	-	-	-	-	36 011
Заир	-	25 000	-	-	-	25 000	-
	418 891 а/	29 310 190	32 126 535	15 041 313	28 477 392 б/	31 833 189 в/	16 586 348

а/ Скорректировано на 31 405 857 долл. США в связи с обязательствами, взятыми на последующие годы, по состоянию на 31 декабря 1977 года.

б/ Из этой суммы 4 106 649 долл. США получено в неконвертируемой валюте.

в/ Из этой суммы 4 306 004 долл. США получено в неконвертируемой валюте.

Таблица 3

СВОЙКА АССИГНОВАННИЙ, ПРОИЗВЕДЕННЫХ ОТЧИСЛЕНИЙ, ПОНЕСЕННЫХ РАСХОДОВ И СВОБОДНОГО ОТ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ ОСТАТКА АССИГНОВАННИЙ И ОТЧИСЛЕНИЙ НА ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, ФИНАНСИРУЕМУЮ ПО ПРОГРАММЕ И РЕЗЕРВУ ПРОГРАММЫ ФОНДА ЗА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1978-1979 ГОДОВ, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1979 ГОДА

(в долл. США)

I. Деятельность по Программе Фонда	Ассигнования 1978-1979 годы	Произведенные отчисления 1978-1979 годы	Невыделенные ассигнования 1979 года	Взяты обязательства		Свободный от обязательств остаток отчислений ассигнований
				Выплаты 1978-1979 годы	Непогашенные обязательства	
				Общий объем расходов	Свободный от обязательств остаток отчислений ассигнований	
Населенные пункты, здравоохранение	7 635 350	6 709 026	926 324	5 218 501	5 597 616	2 037 734
Поддержка окружающей среда и развитие	12 472 112	12 122 112	350 000	9 964 768	10 644 460	1 827 652
Океаны	4 442 231	4 142 231	300 000	3 340 338	3 563 227	879 004
Энергия	7 366 428	6 761 963	604 465	4 556 967	5 104 502	2 261 926
Рациональное использование окружающей среды и право окружающей среды	1 349 160	1 199 160	150 000	807 604	826 440	522 720
Экосистемы	2 100 239	1 204 298	895 941	1 011 222	1 102 790	997 449
Глобальная система наблюдения Земли	13 429 643	12 544 395	885 248	9 783 873	10 098 701	3 330 942
Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитата и населенных пунктов	495 267	195 428	299 839	169 613	169 613	325 654
Данные по окружающей среде	10 795 943	10 172 512	623 431	8 579 814	9 303 352	1 492 591
Засушливые земли, включая опустынивание	700 000	700 000	-	700 000	700 000	-
	1 075 499	975 499	100 000	712 675	898 391	177 108
	3 714 752	2 200 000	1 514 752	1 515 209	1 803 874	1 910 918
	65 576 624	58 926 624	6 650 000	46 360 584	49 812 926	15 763 698
II. Деятельность, финансируемая по резерву Программы Фонда	1 125 845а/	1 021 840	-	125 845	125 845	1 000 000
	66 702 469	59 948 464	6 650 000	46 486 429	49 938 771	16 763 698

а/ Из этой общей суммы 104 005 долл. США было выделено Оборотному фонду (информация в соответствии с пунктом 6 решения 6/13 А Совета управляющих).

б/ В соответствии с расходами 1978 года и пунктом 5 решения 7/14 С Совета управляющих.

СВОДКА АССИГНОВАНИЙ, ПРОИЗВЕДЕННЫХ ОТЧИСЛЕНИЙ, ПОСЕЩЕННЫХ РАСХОДОВ И СВОБОДНЫХ ОТ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ ОСТАТКОВ АССИГНОВАНИЙ И ОТЧИСЛЕНИЙ ДЛЯ ПОКРЫТИЯ РАСХОДОВ НА ПРОГРАММУ И ОПЕРАТИВНО-ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРОГРАММЫ НА ДЕКАДНИЙ ПЕРИОД 1978-1979 ГОДОВ, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1979 ГОДА

(в долл. США)

	Пересмотренные ассигнования 1978-1979 годы	Выделенные отчисления 1978-1979 годы	Невыделенные ассигнования	Взяты обязательства		Свободный от обязательств остаток отчислений	Свободный от обязательств остаток ассигнований
				Выплаты	Непогашенные обязательства		
Оклады:							
Штатные должности	7 121 300	7 121 300	-	6 993 674	19 973	7 013 647	107 653
Временный персонал категории общего обслуживания	653 400	640 600	12 800	664 779	15 128	679 907	(26 507)
Консультанты (включая путевые издержки)	567 300	567 300	-	344 462	97 094	441 556	125 744
Сверхурочная работа и надбавки за ночную работу	93 800	84 400	9 400	87 969	1 087	89 056	4 744
Специальные группы экспертов	146 700	146 700	-	67 599	34 747	102 346	44 354
Языковая подготовка	35 900	35 900	-	49 050	11 003	60 053	(24 153)
Общие расходы по персоналу	3 246 300	3 246 300	-	2 916 937	298 904	3 215 841	30 459
Служебные командировки	1 087 300	993 600	93 900	908 749	90 979	999 728	(6 128)
Обслуживание по контрактам	210 300	210 300	-	138 770	44 675	183 445	26 855
Общие оперативные расходы	1 048 400	1 048 400	-	1 220 747	100 458	1 321 205	(272 805)
Предметы снабжения и материалы	541 600	541 600	-	325 562	172 715	498 277	43 323
Мебель и оборудование	391 000	391 000	-	237 002	115 823	352 825	38 175
Ремонт помещений	11 600	11 600	-	2 971	265	3 236	8 364
Амортизация займа - временное здание штаб-квартиры	226 000	226 000	-	226 000	-	226 000	-
Стипендии, субсидии и взносы	9 700	9 700	-	3 327	-	3 327	6 373
	15 390 800	15 274 700	116 100	14 187 598	1 002 851	15 190 449	200 351

ПРИЛОЖЕНИЕ

Примечания к финансовым ведомостям

Краткое изложение основных принципов бухгалтерского учета

1. Ниже перечислены основные принципы бухгалтерского учета Организации Объединенных Наций и Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде:

а) Счета ведутся в соответствии с Финансовыми положениями Организации Объединенных Наций, утвержденными Генеральной Ассамблеей, правилами, сформулированными Генеральным секретарем в соответствии с положениями, включающими Финансовые правила ЮНЕП, специальными решениями Совета управляющих ЮНЕП и административными распоряжениями и в соответствии с общепринятыми принципами отчетности правительств.

б) Финансовым периодом является двухгодичный период, состоящий из двух последовательных календарных годов.

с) Активы и пассивы, а также поступления и расходы фиксируются методом начисления при учете доходов и издержек на счета.

д) Расходы по проектам в отношении проектов ЮНЕП, осуществляемых сотрудничающими учреждениями и поддерживающими организациями, фиксируются в счетах ЮНЕП на основе фактических расходов средств, переданных им ЮНЕП. В 1979 году ЮНЕП впервые признала также в качестве расходов непогашенные обязательства сотрудничающих учреждений. Неиспользованные остатки переведенных средств, находящиеся в распоряжении учреждений и организаций, фиксируются в счетах ЮНЕП в качестве авансов.

е) Счета представляются в долл. США. Операции в иных валютах, чем в долл. США, фиксируются на основе обменного курса Организации Объединенных Наций, действующего на момент данной операции. Разница, образующаяся в результате обмена валюты по курсу Организации Объединенных Наций относится на счет прибыли или потери в результате обмена. В конце года наличные средства, невыплаченные обязательства, кроме обязательств на следующие годы, и счета к получению и оплате в иной валюте, чем долл. США, пересчитываются по соответствующему обменному курсу Организации Объединенных Наций.

ф) Недвижимое имущество. Мебель, оборудование и другие нерасходуемые виды имущества не включаются в активы ЮНЕП. Расходы на их приобретение относятся за счет бюджетных счетов в год приобретения.

г) Основные фонды. Данные о временном помещении ЮНЕП представляются в соответствии с первоначальной стоимостью. В них не предусматривается амортизации. Техническое обслуживание и ремонт отнесены за счет соответствующих бюджетных счетов.

h) Взносы. Обязательства, полученные на последующие годы, фиксируются в качестве поступлений будущих лет.

i) Ассигнования для покрытия условных обязательств по компенсации выплат, в соответствии с Добавлением D Правил о персонале Организации Объединенных Наций, персоналу, финансируемому в рамках целевых фондов и Фонда ЮНЕП, определяются из расчета I процент от базового оклада-нетто.

Основные фонды: временные помещения ЮНЕП в Гигири

2. В счете фонда основных средств в ведомости IV указана стоимость строительных работ, составившая I 895 812 долл. США после завершения строительства здания в конце 1976 года, а также источники финансирования. Сюда входит сумма, предоставленная правительством Кении, и ежегодные ассигнования из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, а также из средств на программы и оперативно-функциональное обслуживание программ Фонда ЮНЕП. Эти ассигнования отнесены в счет временного займа, предоставленного Фондом в 1976 году (I 150 000 долл. США), остаток которого по состоянию на 31 декабря 1979 года составил 370 800 долл. США.

Использование неконвертируемых валют

3. Расходы на деятельность в рамках программы Фонда в течение двухгодичного периода 1978-1979 годов (таблица 3) включали расходы на сумму 4,5 млн. долл. США в неконвертируемых валютах, в том числе:

	<u>Эквивалент</u> <u>в млн. долл.</u> <u>США</u>
Расходы, о которых было сообщено поддерживающими организациями	2,3
Расходы через сотрудничающие учреждения	0,4
Выплаты торговым фирмам со стороны ЮНЕП	1,4
Выплаты персоналу по проектам, подлежащие возмещению	0,4
	<hr/>
Итого	<u>4,5</u>

Кроме того, расходы в размере 0,7 млн. долл. США в неконвертируемой валюте были понесены в связи с персоналом, проходящим по статье расходов на программы и оперативно-функциональное обслуживание программы. Таким образом, общая сумма использованной неконвертируемой валюты составила 5,2 млн. долл. США. Эта сумма была представлена рублями СССР, венгерскими форинтами, польскими злотыми, марками ГДР и китайскими юанями.

4. По состоянию на 31 декабря 1979 года остаток наличности в неконвертируемых валютах, хранящийся в банках на счету ЮНЕП, составил 16 768 490 долл. США (ведомость I).

Финансовая отчетность сотрудничающих учреждений и поддерживаемых организаций

5. Одно сотрудничающее учреждение, имеющее остаток наличности в 49 929,89 долл. США, и восемь поддерживаемых организаций (неправительственные организации и государственные учреждения), располагающих денежными авансами на общую сумму 283 048,05 долл. США, не представили отчеты о расходах по состоянию на 31 декабря 1979 года.

Счета к оплате и непогашенные обязательства

6. Обязательства Фонда ЮНЕП (ведомость I) по состоянию на 31 декабря 1979 года включали счета к оплате на сумму 778 341 долл. США и непогашенные обязательства на сумму 4 455 193 долл. США. Ниже в таблице дается разбивка счетов к оплате:

	<u>в долл. США</u>
Сотрудники (выплаты по страхованию на случай болезни)	66 873
Торговые фирмы	26 753
Прочие (предполагаемые межучрежденческие денежные оправдательные документы из штаб-квартиры)	684 715
	<hr/>
Итого	<u>778 341</u>

7. Суммы, приведенные в таблицах 3 и 4 в отношении непогашенных обязательств, включают сумму в размере 1 823 655 долл. США, зарезервированную для сотрудничающих учреждений.

Отложенные расходы

8. В предлагаемой ниже таблице дается разбивка суммы, указанной в ведомости I в качестве отложенных расходов по состоянию на 31 декабря 1979 года:

	<u>В долл. США</u>
Авансы из пособия на образование	67 681
Ожидаемые начисления от отделений, расположенных вне штаб-квартиры (межучрежденческие денежные оправдательные документы)	1 050 582
Прочие	307 980
	<hr/>
Итого	<u>1 426 243</u>

9. Часть аванса из пособия на образование, которая, как предполагается, относится к академическому году, завершившемуся на дату закрытия финансовой ведомости, указана лишь для целей балансового отчета.

Межфондовые остатки

10. Ниже дается разбивка межфондовых остатков по состоянию на 31 декабря 1979 года, приведенных в ведомости I.

В долл. США

Суммы, причитающиеся из фондов Организации Объединенных Наций и по межфондовым счетам

Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитата и населенных пунктов	493 224
Целевой фонд для охраны Средиземного моря от загрязнения (ведомость VIII)	<u>155 904</u>
Итого	<u><u>649 128</u></u>

Суммы, причитающиеся фондам Организации Объединенных Наций и межфондовым счетам

Общий фонд Организации Объединенных Наций	501 810
Целевой фонд ЮНЕП для Международной премии в области окружающей среды (ведомость VI)	3 594
Оборотный фонд (Информация) (ведомость V)	191 485
Региональный целевой фонд для охраны и развития морской среды и прибрежных районов Бахрейна, Ирана, Ирака, Катара, Кувейта, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана и Саудовской Аравии (ведомость VII)	211 602
Итого	<u><u>908 491</u></u>

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经营处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
